

INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS CIRCUIT GUARD® Inline

Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI)

NOTICE: For use in accordance with national and local codes and the following instructions.

English

INSTALLATION AND OPERATION

- 1a. For GFPSTOEMA and GFPSTOEMM only, first wire up the desired load equipment to the output leads according to the equipment manufacturer's wiring instructions. The GREEN wire represents the ground pole, the WHITE wire represents the neutral pole, and the BLACK wire represents the hot pole.
- 1b. For all Circuit Guard® Inline devices, turn on power to the Circuit Guard® Inline. "STATUS" light should be RED for manual-reset device or GREEN for auto-reset device.
2. (Manual-reset version only) Press "RESET" button, "STATUS" light should turn GREEN.
3. Press the "TEST" button, the "STATUS" light should turn RED.
4. Press "RESET" button, "STATUS" light should turn GREEN.
5. **Do not use this device if it fails the above tests.** This device does not protect against electric shock due to contact with both circuit conductors and also due to a fault in any wiring supplying this device.
6. For all Circuit Guard® Inline devices except GFPSTOEMA and GFPSTOEMM, connect the desired load equipment to the output cord receptacle and operate the equipment normally.

WARNING

1. If the GFCI fails to trip when the "TEST" button is pressed ("STATUS" light does not turn RED) or does not reset when the "RESET" button is pressed ("STATUS" light does not turn GREEN), the device is inoperative and should be replaced immediately.
2. If at any point the indicator light is FLASHING RED, the device has reached its end-of-life condition and needs to be replaced immediately.
3. If the GFCI tests properly without any appliance plugged into it or wired up to it but trips each time the appliance is plugged in or wired up to it, then the appliance has a ground fault and needs to be repaired or replaced. **DO NOT USE THE APPLIANCE IF THIS CONDITION OCCURS; A REAL GROUND FAULT MAY EXIST.**
4. If the GFCI needs to be tested without an appliance wired to the load side, an appropriately sized wire nut must be installed to each load wire on the GFCI before powering up the GFCI to prevent an electrical short condition.

CAUTION

1. Do not connect or terminate any electrical equipment that contains a cord longer than 250 feet (75 m) to the Hubbell Circuit Guard® GFCI output in order to avoid the possibility of nuisance tripping.
2. This device is to be used on normal electrical distribution systems 120V, 60Hz ONLY.
3. Ground fault circuit interrupters, whether Hubbell Circuit Guard® GFCI or any other, do not protect against electrical shock resulting from contact with both line and neutral wires of the electrical circuit.
4. DO NOT USE in a wet environment if any seals are damaged.
5. DO NOT IMMERSE.
6. Test before each use to ensure correct operation.
7. The Hubbell Circuit Guard® GFCI is designed as a protective device; do not use as an off/on switch.

DIRECTIVES DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI Inline CIRCUIT GUARD^{MD}

Interrupteur de défaut à la terre (IDALT)

AVIS: Pour une utilisation conformément aux codes nationaux, locaux et aux directives suivantes.

Français

MONTAGE ET FONCTIONNEMENT

- 1a. Pour les produits GFPSTOEMA et GFPSTOEMM uniquement, raccorder d'abord l'équipement de charge souhaité aux fils de sortie conformément aux directives de câblage du fabricant de l'équipement. Le fil VERT représente le pôle de terre, le fil BLANC le pôle neutre et le fil NOIR le pôle vivant.
- 1b. Pour tous les dispositifs Circuit Guard^{MD} Inline, les mettre sous tension. Le voyant "STATUT" doit être ROUGE pour un dispositif à réarmement manuel ou VERT pour un dispositif à réarmement automatique.
2. (Version à réarmement manuel seulement) Appuyer sur le bouton "RESET", le voyant "STATUT" devrait passer au VERT.
3. Appuyer sur le bouton "TEST", le voyant "STATUT" devrait passer au ROUGE.
4. Appuyer sur le bouton "RESET", le voyant "STATUT" devrait passer au VERT.
5. **Ne pas utiliser ce dispositif s'il échoue aux essais ci-dessus.** Ce dispositif n'assure aucune protection contre les chocs électriques résultant d'un contact avec les deux conducteurs du circuit ou d'un défaut dans le câblage alimentant ce dispositif.
6. Pour tous les dispositifs Circuit Guard^{MD} Inline, sauf les GFPSTOEMA et GFPSTOEMM, raccorder l'équipement de charge requis à la prise de sortie du cordon et faire fonctionner l'équipement normalement.

AVERTISSEMENT

1. Si l'IDALT ne se déclenche pas quand on appuie sur le bouton "TEST" (le voyant "STATUT" ne passe pas au ROUGE) ou ne se réarme pas quand on appuie sur le bouton "RESET" (le voyant "STATUT" ne passe pas au VERT), le dispositif est défectueux et doit être remplacé immédiatement.
2. Lorsque le voyant CLIGNOTE EN ROUGE à quelque moment donné, le dispositif a atteint sa fin de vie et doit être remplacé immédiatement.
3. Si l'IDALT fonctionne adéquatement sans qu'aucun appareil n'y soit raccordé ou câblé, mais qu'il se déclenche chaque fois qu'un appareil y est branché ou câblé, cet appareil comporte un défaut à la terre et doit être réparé ou remplacé. **EN PAREIL CAS, NE PAS UTILISER L'APPAREIL CAR UN RÉEL DÉFAUT À LA TERRE PEUT EXISTER.**
4. S'il faut tester l'IDALT sans appareil câblé du côté charge, fixer un raccord à torsader de taille appropriée sur chaque fil de charge de l'IDALT avant de le mettre sous tension pour éviter tout court-circuit électrique.

ATTENTION

1. Ne brancher ou terminer aucun appareil muni d'un cordon de plus de 75 m sur la prise IDALT Circuit Guard^{MD} de Hubbell afin d'éviter tout risque de déclenchement intempestif.
2. Ce dispositif doit être employé UNIQUEMENT avec les systèmes de distribution d'électricité normaux de 120 V, 60 Hz.
3. Les interrupteurs de défaut à la terre, qu'il s'agisse de l'interrupteur IDALT Circuit Guard^{MD} de Hubbell ou d'une autre marque, ne protègent pas contre les chocs électriques causés par le contact simultané avec les conducteur vivant et neutre d'un circuit électrique.
4. NE PAS UTILISER dans un endroit mouillé si les joints d'étanchéité sont endommagés.
5. NE PAS IMMERGER.
6. Tester avant chaque utilisation pour s'assurer que le dispositif fonctionne correctement.
7. L'interrupteur IDALT Circuit Guard^{MD} de Hubbell a été conçu en tant que dispositif de protection; ne pas l'utiliser comme commutateur marche/arrêt.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO Módulo CIRCUIT GUARD^{MR}

Interruptor de escape a tierra (GFCI)

AVISO: Para su uso de acuerdo con los códigos nacionales y locales y las siguientes instrucciones.

Español

INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

- 1a. Solo para GFPSTOEMA y GFPSTOEMM, primero conecte el equipo de carga deseado a los cables de salida de acuerdo con las instrucciones de cableado del fabricante del equipo. El cable VERDE representa el polo de tierra, el cable BLANCO representa el polo neutro y el cable NEGRO representa el polo de línea.
- 1b. Para todos los dispositivos Circuit Guard® Inline, conecte la alimentación del Circuit Guard® Inline. La luz "STATUS" debe ser ROJA para el dispositivo de restablecimiento manual o VERDE para el dispositivo de restablecimiento automático.
2. (Solo versión de restablecimiento manual) Presione el botón "RESTABLECER", la luz "STATUS" debe volverse VERDE.
3. Presione el botón "PRUEBA", la luz "STATUS" debe volverse ROJA.
4. Presione el botón "RESET", la luz "STATUS" debe volverse VERDE.
5. No utilice este dispositivo si no pasa las pruebas anteriores. Este dispositivo no protege contra descargas eléctricas debido al contacto con ambos conductores de circuito y también debido a una falla en cualquier cableado que suministre este dispositivo.
6. Para todos los dispositivos Circuit Guard® Inline excepto GFPSTOEMA y GFPSTOEMM, conecte el equipo de carga deseado al receptáculo del cable de salida y opere el equipo normalmente.

ADVERTENCIA

1. Si el GFCI no se dispara cuando se presiona el botón "TEST" (la luz "STATUS" no se vuelve ROJO) o no se restablece cuando se presiona el botón "RESET" (luz "STATUS") no se vuelve VERDE), el dispositivo no funciona y debe reemplazarse inmediatamente.
2. Si en algún momento la luz indicadora parpadea en rojo, el dispositivo ha alcanzado su condición de fin de vida útil y debe reemplazarse inmediatamente.
3. Si el GFCI se prueba correctamente sin ningún aparato conectado a él o conectado a él, pero se dispara cada vez que el dispositivo está enchufado o conectado a él, entonces el dispositivo tiene una falla a tierra y necesita ser reparado o reemplazado. **NO UTILICE EL DISPOSITIVO SI SE PRODUCE ESTA CONDICIÓN; PUEDE EXISTIR UN VERDADERO PELIGRO DE CHOQUE.**
4. Si el GFCI necesita ser probado sin un aparato conectado al lado de la carga, se debe instalar una tuerca de alambre del tamaño adecuado en cada cable de carga en el GFCI antes de encender el GFCI para evitar una condición de corto circuito.

CUIDADO

1. No conecte ni termine ningún equipo eléctrico que contenga un cable eléctrico de más de 75m de largo a la salida del GFCI Circuit Guard® para evitar el problema de la posibilidad de que se dispare inadvertidamente.
2. Este dispositivo debe usarse ÚNICAMENTE con sistemas normales de distribución eléctrica de 120 V, 60 Hz.
3. Los interruptores de escape a tierra, tanto el GFCI Circuit Guard^{MR} de Hubbell como cualquier otro, no protegen contra los choques eléctricos debidos al contacto simultáneo con los cables vivo y neutro del circuito eléctrico.
4. NO UTILIZARLO en un ambiente mojado si las juntas herméticas están dañadas.
5. NO SUMERGIRLO.
6. Probarlo antes de cada utilización para asegurarse de que funciona correctamente.
7. El GFCI Circuit Guard^{MR} de Hubbell está concebido como dispositivo de protección; no utilizarlo como interruptor para apagar y encender el paso de corriente.

INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS CIRCUIT GUARD® Inline

Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI)

CAUTION

Hubbell's CircuitGuard® GFCI, portable power cord models, will provide protection against ground faults when used with a 3-wire outlet receptacle or a 2-wire to 3-wire adapter*. The adapter* should be of the type that can be grounded to the outer mounting plate screw. It is always desirable, where possible, to use a 3-wire grounded receptacle because a ground provides additional protection against electrical shock hazard.

The Hubbell CircuitGuard® GFCI does not sense ground faults in the input conductors; therefore, it is recommended that if an extension cord is used, it should be connected between the Hubbell CircuitGuard® GFCI's output and the tool or appliance to be powered. Your Hubbell CircuitGuard® GFCI is now ready to test and use.

***NOTE:** 2-wire to 3-wire adapters are not permitted in Canada. See restrictions in the Canadian Electrical Code.

GENERAL

The Hubbell Circuit Guard® Plug provides personnel ground fault protection. Conventional overcurrent protection devices such as fuses and circuit breakers cannot protect people from electrical shock due to low level ground fault current. Fuses and circuit breakers are designed to disconnect the power when current levels (amperes) flowing in the circuit exceed the rating of the fuse or circuit breaker. However, currents as low as a few milliamperes can be harmful to normal healthy human beings. One ampere equals 1000 milliamperes.

Many electric shocks occur where the path of current flow is from the hot wire through the metal housing of a defective tool or appliance, through the body of a human being to ground. Because of the resistance of the human body to electrical current flow, the current will be quite low relative to that required to cause conventional over-current devices to function. However, it may be high enough to cause a painful or possibly lethal electric shock to a human being.

The Hubbell Circuit Guard® Plug is designed to remove power from equipment loads when these loads have a potential lethal current flow to ground in excess of six milliamperes. Normal loads will draw current from the Line Conductor (black wire) and return it to the power source through the Neutral Conductor (white wire). Faulty loads can return some of the current to the power source through a ground path such as a water pipe, gas pipe, wet floor, third conductor (green wire), or worst of all, through a person who is in contact with an extrinsic ground.

The Hubbell Circuit Guard® Plug portable and weather resistant construction allows it to be used in outdoor or indoor locations, where ground fault protection is desired. When energized by actuation of the "RESET" button, it will conveniently supply power to any power tool or appliance whose power requirement does not exceed 15 amperes at 120 volts RMS, 60 Hertz or 1800 watts.

NOTICE - A GFCI limits the duration but not the magnitude of ground fault current and, therefore, does not prevent electric shock. It limits the duration of the shock to a period considered safe for healthy people.

English

DIRECTIVES DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI Inline CIRCUIT GUARD^{MD}

Interrupteur de défaut à la terre (IDALT)

ATTENTION

Les modèles de cordons d'alimentation portables CircuitGuardMD IDALT de Hubbell protègent contre les défauts à la terre lorsqu'ils sont utilisés avec une prise de courant à 3 fils ou un adaptateur* de 2 fils à 3 fils. L'adaptateur* doit être du type qui peut être mis à la terre sur la vis de la plaque de montage extérieure. Lorsque cela est possible, il est toujours souhaitable d'utiliser une prise de courant à 3 fils avec mise à la terre parce que cette dernière offre une protection additionnelle contre les risques de chocs électriques.

Le CircuitGuardMD IDALT de Hubbell ne détecte pas les défauts à la terre dans les conducteurs d'entrée; par conséquent, lorsqu'on utilise un tel cordon prolongateur, on recommande de le connecter entre la sortie du Circuit-GuardMD IDALT et l'outil ou l'appareil à alimenter. Le Circuit-GuardMD IDALT de Hubbell est maintenant prêt à être testé et utilisé.

***REMARQUE :** Les adaptateurs 2 fils à 3 fils ne sont pas autorisés au Canada. Consulter les restrictions du Code canadien de l'électricité.

GÉNÉRALITÉS

La fiche IDALT Circuit Guard^{MD} de Hubbell protège les personnes contre les défauts à la terre. Les dispositifs conventionnels de protection contre la surintensité tels que les fusibles et les disjoncteurs ne peuvent protéger les gens contre les chocs électriques causés par des défauts à la terre de faible intensité. Les fusibles et les disjoncteurs sont conçus pour déconnecter l'alimentation lorsque l'intensité du courant (ampères) circulant dans le circuit dépasse la capacité nominale du fusible ou du disjoncteur. Toutefois, les courants de quelques milliamperes peuvent être dommageables pour les personnes. Un ampère égale 1000 milliamperes. Les chocs électriques se produisent souvent lorsque le courant circule entre le fil vivant, l'enveloppe métallique d'un outil ou d'un appareil défectueux, le corps de celui qui tient cet appareil et la terre. Étant donné la résistance électrique du corps humain, l'intensité du courant sera relativement faible en comparaison de celle nécessaire au déclenchement des dispositifs conventionnels de protection contre la surintensité. Mais, l'intensité peut être suffisante pour causer chez les humains des chocs électriques douloureux ou même fatals.

La fiche IDALT Circuit Guard^{MD} de Hubbell ne détecte pas les défauts à la terre qui pourraient se produire en amont; dès lors, en cas d'utilisation d'un cordon prolongateur, il est recommandé de placer ce dernier entre la sortie de la fiche et l'outil ou l'appareil à alimenter. La fiche IDALT Circuit Guard^{MD} de Hubbell est maintenant prêt à être vérifié et utilisé. Est conçu pour interrompre l'alimentation de la charge quand celle-ci admet un courant de fuite à la terre potentiellement mortel excédant six milliamperes. Les charges normales s'alimentent en courant à partir du conducteur d'alimentation (fil noir) et le renvoient à la source d'énergie par le conducteur neutre (fil blanc). Les charges défectueuses renvoient une partie du courant à la source d'alimentation en passant par la masse comme par exemple, les tuyaux d'eau, les tuyaux de gaz, le plancher humide, le troisième conducteur (fil vert) ou, pire encore, en passant par la personne qui est en contact avec la terre.

Étant donné que l'interrupteur de défaut à la terre Circuit Guard^{MD} de Hubbell est portatif et résiste aux intempéries, il peut être utilisé aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur là où la protection contre les défauts à la terre est requise. Lorsqu'il est mis sous tension par l'activation du bouton «RESET», il alimente tout appareil dont la demande de charge ne dépasse pas 15 A à 120 volts de tension efficace, 60 Hz ou 1800 watts.

AVIS - L'interrupteur de défaut à la terre limite la durée mais non l'amplitude du courant de défaut à la terre. Il ne prévient pas les chocs électriques mais il en limite la durée à des périodes considérées comme sécuritaires pour les personnes en bonne santé.

Français

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO Módulo CIRCUIT GUARD^{MR}

Interruptor de escape a tierra (GFCI)

PRECAUCIÓN

Los modelos de cable de alimentación portátil ICFT (GFCI) CircuitGuard® de Hubbell, proporcionarán protección contra fallos a tierra cuando se usan con un receptáculo de salida de 3 hilos o un adaptador* de 2 hilos a 3 hilos. El adaptador* debe ser del tipo que se puede conectar a tierra al tornillo exterior de la placa de montaje. Siempre es deseable, cuando sea posible, utilizar un receptáculo conectado a tierra de 3 hilos porque una toma de tierra proporciona protección adicional contra el peligro de descarga eléctrica.

El ICFT (GFCI) CircuitGuard® de Hubbell no detecta fallas a tierra en los conductores de entrada; por lo tanto, se recomienda que, si se utiliza un cable de extensión, se conecte entre la salida del ICFT (GFCI) CircuitGuard® de Hubbell y la herramienta o aparato a alimentar. Su ICFT (GFCI) CircuitGuard® de Hubbell ya está listo para probar y usar.

***NOTA:** Los adaptadores de 2 a 3 hilos no están permitidos en Canadá. Consulte las restricciones en el Código Eléctrico Canadiense.

CONSIDERACIONES GENERALES

El GFCI Circuit GuardMR de Hubbell ofrece protección de escape a tierra para el personal. Los dispositivos comunes de protección contra sobrecorriente, tales como los fusibles y los disyuntores, no pueden proteger a las personas de los choques eléctricos debidos a la corriente de escape a tierra de bajo nivel. Los fusibles y disyuntores están concebidos para desconectar la energía cuando los niveles de corriente (amperes) que entran al circuito exceden de las características nominales del fusible o del disyuntor. Sin embargo, corrientes de unos pocos miliamperes pueden ser nocivas para los seres humanos normalmente sanos. Un ampere equivale a 1000 miliamperes.

Muchos choques eléctricos se producen cuando la corriente transita del cable vivo a través de la cubierta metálica de una herramienta o artefacto defectuoso y a través del cuerpo humano y llega a tierra. Debido a la resistencia del cuerpo humano al flujo de energía eléctrica, la corriente será relativamente baja comparada con la necesaria para hacer funcionar los dispositivos convencionales de protección contra sobrecorriente. Pero puede ser suficientemente elevada como para provocar un choque eléctrico doloroso y quizás mortal a un ser humano.

El GFCI Circuit GuardMR de Hubbell está diseñado para cortar la energía en los equipos cuando estos tienen un flujo de corriente a tierra potencialmente mortal superior a seis miliamperes. Las cargas normales extraerán corriente del conductor vivo (hilo negro) y la devolverán a la fuente de energía a través del conductor neutro (hilo blanco). Los equipos defectuosos pueden devolver parte de la corriente a la fuente de energía a través de un trayecto de tierra, como una cañería de agua o de gas, un piso mojado, un tercer conductor (hilo verde) o, lo cual es peor, a través de una persona que esté en contacto con la tierra.

La construcción portátil y resistente a la intemperie del GFCI Circuit GuardMR de Hubbell permite utilizarlo al aire libre o en interiores, donde se busca una protección contra escape a tierra. Cuando se le suministre energía pulsando el botón «RESET», alimentará debidamente todo instrumento o artefacto con requisitos de carga que no excedan 15 A a 120 V efectivos, 60 Hz o 1800 watts.

NOTA - Un GFCI limita la duración, pero no la magnitud, de una corriente de escape a tierra y, por lo tanto, no evita el choque eléctrico. Limita la duración del choque a un período considerado seguro para una persona sana.

Hubbell Products México, S. de R.L. de C.V. garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un año a partir de su compra. Hubbell reparará o reemplazará el artículo a su criterio juicio en un plazo no mayor de 90 días.

Esta garantía no cubre desgastes por uso normal y no será válida en los siguientes casos

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el importador responsable.

El vendedor no otorga otras garantías y excluye expresamente daños incidentales o consecuenciales inherentes a su uso.

Para hacer efectiva la garantía bastara la presentación del producto, acompañado de la póliza correspondiente, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió o bien la factura, recibo o comprobante.

Modelo: _____ Marca: _____ Fecha de compra: _____

Importado por HUBBELL PRODUCTS MÉXICO S. DE R.L. DE C.V.
Calle 5 Sur # 104, Parque industrial Toluca 2000, Toluca Edo de México. C.P. 50200
Tel.:(722) 980 0600

Wiring Device-Kellems
Hubbell Incorporated (Delaware)
Shelton, CT 06484

1-800-288-6000
www.hubbell.com
PD2940 (Page 2)

03/2022